

jaga

CLIMATE DESIGNERS

MINI CANAL ELECTRIC

MANUAL
MANUEL



VERWARMEN
CHAUFFER
HEIZEN
HEATING

CONTENT

1	GENERAL INFORMATION	3
2	SYMBOLS	4
3	PRODUCT DESCRIPTION	5
4	INSTALLATION	7
5	WARRANTY CONDITIONS.....	10

Jaga N.V.
Verbindingslaan 16
B-3590 Diepenbeek

 **+32 (0)11 29 41 11**

Jaga reserves the right to change product specification at any time in line with our policy of continuous improvement and innovation.



Important info

The unit must be installed by a certified installer in accordance with the installation instructions and the local building codes. Please follow this instruction manual and file it somewhere safe! The unit must always be accessible for maintenance and inspection.

Installation must be carried out by certified technicians. Incorrect installation could cause product failure, a reduced performance or an increased noise level.

The warranty is void when:

- The installation, maintenance or operation instructions in this manual are not respected.
- The initial start-up has been carried out before a general cleaning of both the fan and the coil.
- Modifications have been made to the product, before, during or after product installation.
- Maintenance has been carried out by unauthorized people.
- Access to the unit has been restricted due to on-site conditions.

This device is covered by the general warranty conditions of Jaga NV.

1 GENERAL INFORMATION

- Check for any visible damage.
- The unit must be handled with care in order to avoid damage to the unit's interior and exterior parts.
- The unit must remain accessible for inspection and maintenance, the trench must be removable at all times.
- Do not place any objects on the unit.
-  Do not insert objects into the supply and return air openings. .

Unit identification:

The serial number is tagged on unit's right side (on the left if the connections are on the unit's right side).

Use:

- The unit has been designed to function as a fan coil for heating applications; any other use is strictly forbidden. Installing the unit in an explosive environment is prohibited.
- The area must be dry and dust-free, with a temperature between 5°C and 70°C and a relative humidity < 90%.
- The unit is not intended for industrial applications.
- Start-up and commissioning of the unit must be carried out by skilled staff, qualified to work on this type of product.

Maintenance:

- Maintenance must be carried out by qualified technicians.
-   Always use the main disconnect switch to isolate the unit from the mains before carrying out any maintenance or inspection work.
- A dirty grille obstructs the air flow, so clean the grille at regular intervals, depending on the room's purpose and how it's used. The grille should never be disassembled for maintenance and can be easily cleaned by using a vacuum cleaner.
- Do not use solvent- or detergent based products.

Disassembly:

When the unit is not used for long periods of time, it must be disconnected from the mains electrical connection.

Package:

-  Remove the packaging material and put it in the appropriate collection point or recycling facility, in compliance with the local regulations.
-  Do not leave the packaging within reach of children.

Installation

Installation must be carried out by certified technicians. Incorrect installation could cause product failure, a reduced performance or an increased noise level.

- all clearances indicated in the manual must be respected in order to guarantee performance, and to allow installation and maintenance. In case valve packages are to be installed, make sure that there is enough room left.
- Sound travels very easily through hard materials. Soft rubber material can be used to reduce contact noise.

Device installation guidelines:

–Do not insert objects into the supply and return air openings.

Starting:

 Start-up and commissioning of the fancoil must be carried out by skilled staff, qualified to work on this type of product.:

–The unit is positioned correctly.

–The wiring connections are correct and properly tightened.

–The supply voltage is correct.

2 SYMBOLS

 Danger

 Danger: electrical hazard

 Danger: sharp edges / components

 Danger: hot surfaces

 Danger: moving parts

 Attention: important warning

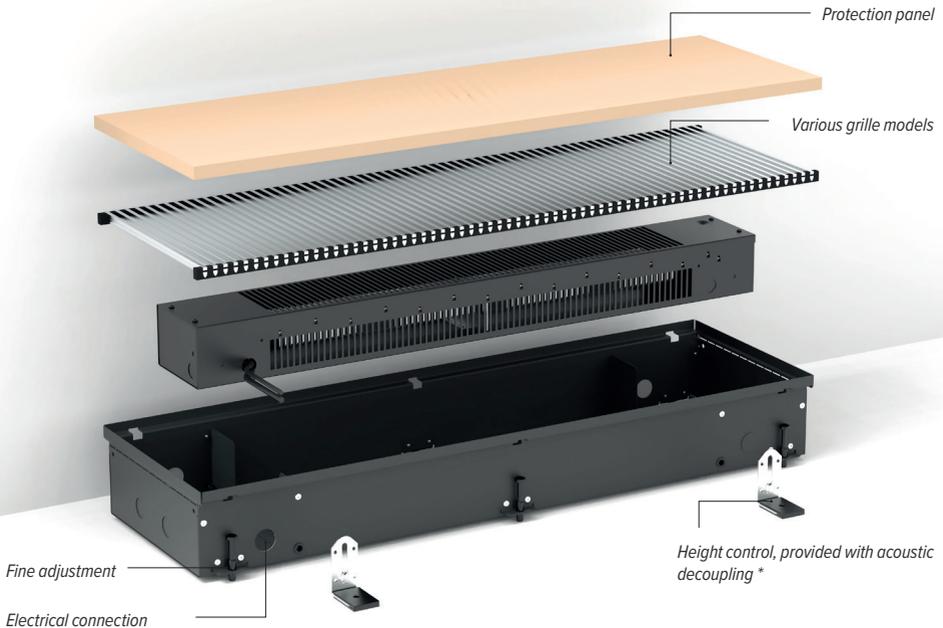
 Environmental safeguard

== VDC - direct current

~ VAC - alternating current

3 PRODUCT DESCRIPTION

3.1. PARTS



EN

*The height control option is always provided with extra adjusting screws in order to install the duct flat against the window frame. Adjustable (L): 0 - 4.5cm

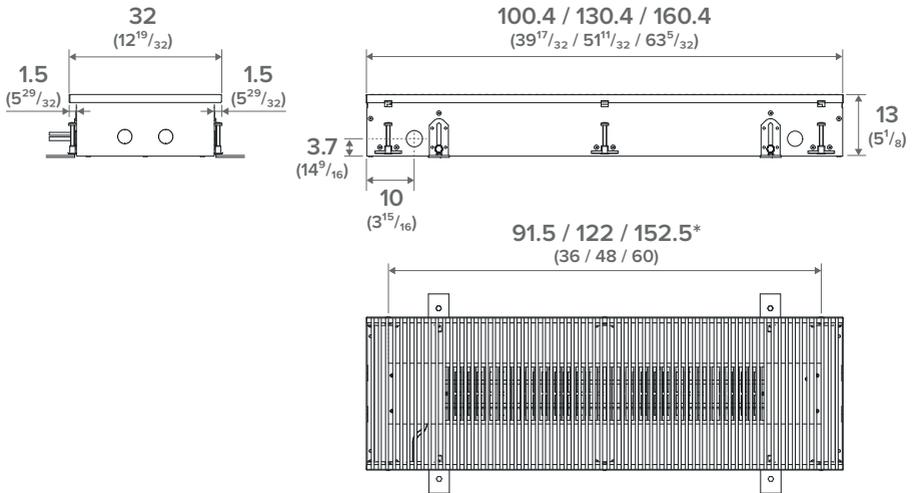
3.2. USE

This heater includes a manual hi-limit that shuts down the heater if the internal temperature limit is exceeded. When this situation occurs, immediately turn the heater off and inspect for any objects on or adjacent to the heater that may have blocked the airflow or otherwise caused high temperatures to have occurred. If no obstruction is visible, the heater must be checked by a qualified person.

How to reset the manual hi-limit:

- Disconnect the power supply of the heater
- Remove the grille
- Use a vacuum cleaner to remove the dust accumulation inside the heater
- Insert a pointed object in the reset hole
- Push until you hear a click
- Install the grille
- Turn the power back on

3.3. DIMENSIONS in cm (inch)

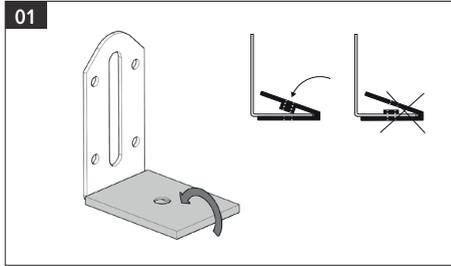


3.4. OUTPUTS

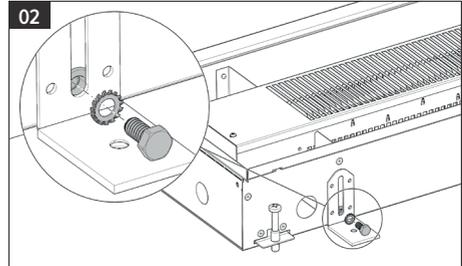
DENSITY	VOLT (V)	L (CM) L (INCH)	100.4 (91.5*) 39 17/32 (36*)	130.4 (122*) 51 11/32 (48*)	160.4 (152.5*) 63 5/32 (60*)
High density 250W/ft	120		750W	1000W	1250W
	208		750W	1000W	1250W
	277		750W	1000W	1250W
	347		/	1000W	1250W
	600		/	1000W	1250W
	240/208		750/563W	1000/750W	1250/938W
High density 250W/ft	120		500W	668W	835W
	208		500W	668W	835W
	347		/	668W	835W
	600		/	668W	835W
	240/208		500/375W	668/502W	835/627W
High density 250W/ft	120		600W	800W	1000W
	208		600W	800W	1000W
	347		/	800W	1000W
	600		/	800W	1000W
	240/208		600/450W	800/600W	1000/750W

*Dimensions of the heating element

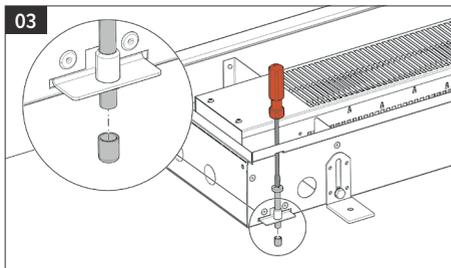
4 INSTALLATION



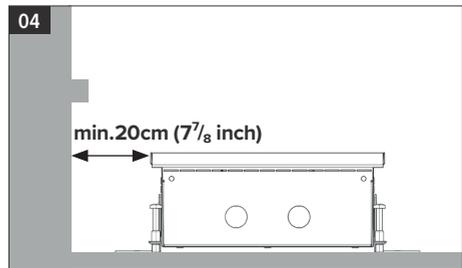
Mount the sound decoupler around each height adjuster.



Fix the height adjusters to the casing. Do not completely tighten the bolt.

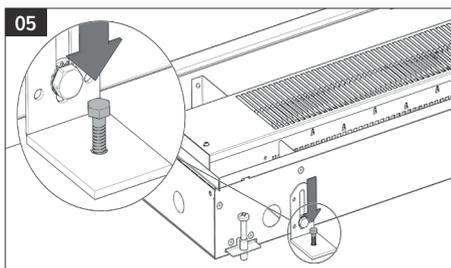


Loosen the control screws and place the caps on top of the screws. You can find the control screws on the side of the device.



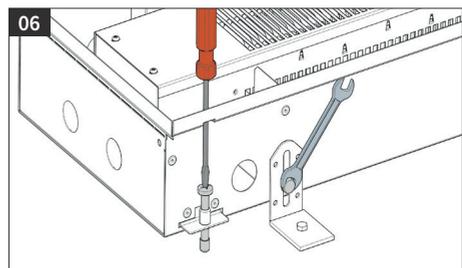
Place the device in the correct position.

⚠ Curtains to the floor: Place the device at least 20 cm from the window.



Fix the device to the floor, thanks to the height control in combination with the rubber sound decouplers.

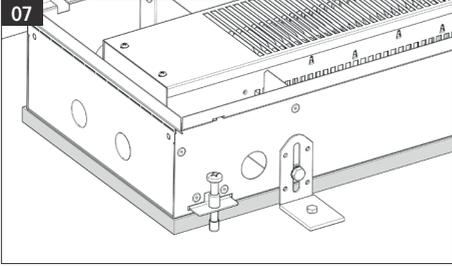
⚠ Use the correct plug for your floor type.



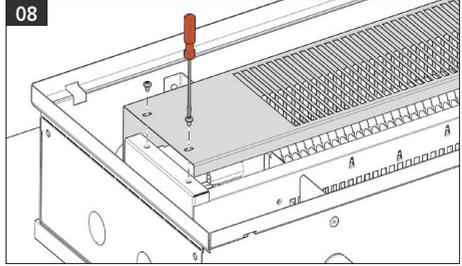
Use the control screws to adjust the unit to the desired height. Secure the height.

⚠ Make sure that the top of the device is aligned with the finished floor.

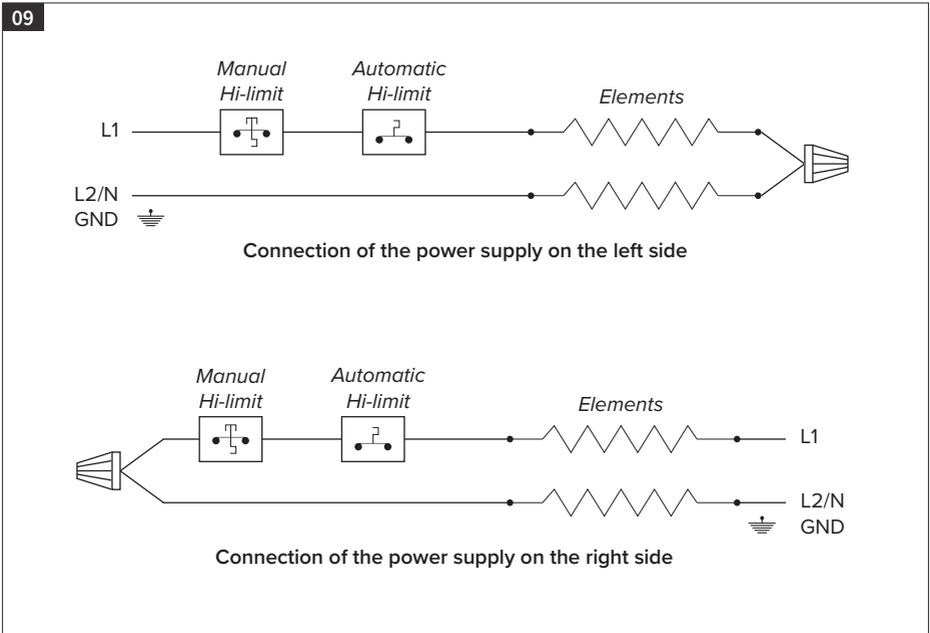
EN



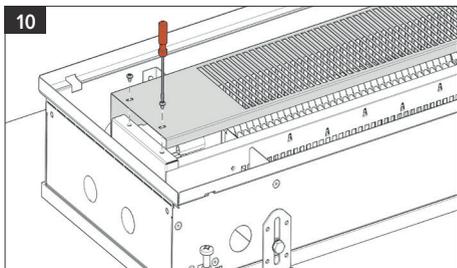
! If the device is not mounted directly on the floor, the space under the device must be filled.



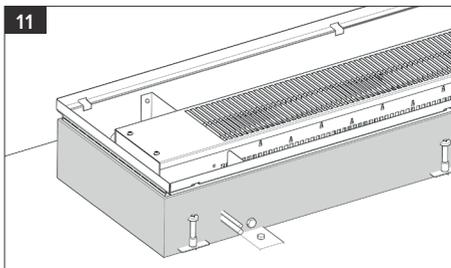
Remove the heating unit's cover plate.



Electrical connection

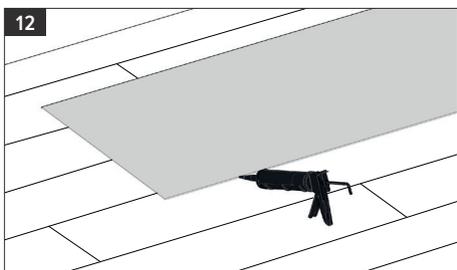


10 *Mount the heating unit's cover plate.*

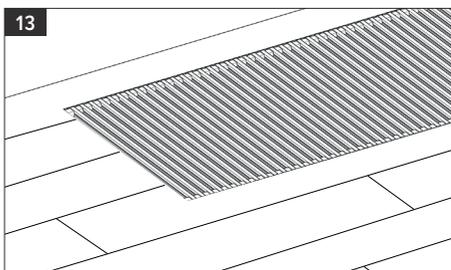


11 *⚠ If screed is used the device needs to be completely insulated in order to protect the device from voltage differences.*

EN



12 *Place the screed floor and finish.*



13 *Install the grille.*

5 WARRANTY CONDITIONS

1. The guarantee is valid only if the equipment is properly and correctly used, by its first owner and if installed in accordance with the norms and instructions as stipulated in the instruction leaflet and the current practices.
2. The guarantee only applies to the equipment and the spare parts. Jaga has the choice between repair and replacement of the equipment or the spare parts. If there has been a change in the model, Jaga is authorised to replace the guaranteed equipment with an equivalent equipment or equivalent spare parts. In those cases where the guarantee claim is received, during the first six months after the start of the guarantee, on all labour and transport costs.
3. The period of guarantee is mentioned in this certificate. A repair or replacement does not change anything to the original period of guarantee.
4. No guarantee is granted on equipment or spare parts lacking information concerning type or series, or on equipment where this information has been removed or altered, or on equipment that has been repaired or modified by persons not authorized by Jaga.
5. The customer is responsible for the damage in the cases where the damage is due to errors of placement, fittings, electrical connections, faulty or damaged electrical installations or appliances, erroneous voltage or hydraulic pressure and all other errors not related to the product delivered by Jaga. The guarantee is also revoked when nonsuited parts are applied. The guarantee for our heat exchangers not valid if they are emptied at set times or during a certain period, or if they are heated by means of industrial water, steam or water saturated by great quantities of oxygen. The quality of the system water has to be in accordance with the VDI 2035-2 directives. The buyer will make every effort to prevent damage to the device by avoiding both dust and moisture. This means that the customer has to cover the device in case of further construction works in order to ensure that the devices remain dust-free. The guarantee is also revoked when the heat exchangers are placed in aggressive atmospheric surroundings (ammonia, caustic substances). Lacquered radiators should not be used in humid spaces. Lacquered radiators should not be used in the following areas: above a bath with a built-in shower unit, in a shower cubical or next to it, in a swimming pool (chlorine) or in a sauna.
6. Jaga does not give a guarantee on faulty equipment due to incorrect handling and/or use of the equipment, the dropping of the equipment or the transport without the necessary precautions, or for all equipment that is built in, in a way that it cannot be reached normally. The guarantee is valid only if the equipment is properly and correctly used, by its first owner and if installed in accordance with the norms and instructions as stipulated in the instruction leaflet and the current practices.
7. In all cases where the guarantee is granted but where the intervention occurs later than 6 months after the start of the guarantee, and in all other cases, labour and transportation costs are calculated according to scales set by Jaga. Customers can get information on those scales either from our sales administration personnel, or from the maintenance engineer.
8. All interventions not covered by the guarantee have to be paid in cash to the maintenance engineer.
9. The guarantee starts on the date of the invoice. If the invoice is not available, the serial number or the date of production prevails.
10. Only the courts of judicial district Hasselt (Belgium) are authorised to deal with disputes arising from this guarantee. It will apply Belgian law even when sales involved are subjects of EU member states as well as non-EU member countries.

TABLE DES MATIÈRES

1	DIRECTIVES GÉNÉRALE.....	12
2	SYMBOLES.....	13
3	DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....	14
4	INSTALLATION.....	16
5	CLAUDE DE GARANTIE	19

FR

Jaga N.V.

Verbindingslaan 16
B-3590 Diepenbeek

 +32 (0)11 29 41 11

Vu que le développement et le renouvellement des produits est un processus continu, toutes ces données sont mentionnées sous réserve de modifications éventuelles.



Info importante

Lisez ce manuel attentivement pour une installation correcte du produit. Seul le respect total de ce manuel peut éviter les erreurs et assurer un bon fonctionnement. Le non-respect des règles de sécurité, des conditions de montage, des instructions, des avertissements et des remarques figurant dans ce document peut entraîner des blessures corporelles ou endommager l'appareil. Veuillez conserver ces instructions.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (dont les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou qui manquent d'expérience ou de connaissance, à moins que quelqu'un qui soit responsable de leur sécurité ne les surveille ou ne leur ait expliqué comment l'appareil doit être utilisé. Gardez les enfants sous surveillance afin d'éviter qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

La garantie tombe en cas de:

- Fautes ou dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage, de nettoyage ou d'utilisation du fabricant.
- Une utilisation et/ou traitement incorrect(e), inapproprié(e) et/ou irresponsable de l'appareil.
- Réparations incorrectes ou incompétentes et pannes dues à des facteurs externes.
- À des réparations effectuées soi-même à l'appareil.
- appareils montés de telle manière qu'ils ne sont pas aisément accessibles.

Cet appareil est soumis aux conditions générales de garantie de Jaga NV.

1 DIRECTIVES GÉNÉRALE

- Contrôlez tous les composants par rapport aux dommages visibles.
- La maintenance de l'unité doit être effectuée en prenant soin de ne pas endommager la structure externe et les parties mécaniques et électriques internes.
- L'appareil doit toujours être accessible pour l'entretien.
- Ne placez aucun objet sur l'appareil.
-  N'insérez aucun objet dans les ouvertures d'alimentation et de circulation d'air. .

Identification de l'appareil:

Le numéro de série est indiqué sur le côté droit de l'appareil (sur le côté gauche si les connexions se trouvent à droite de l'appareil).

Utilisation:

- L'appareil est conçu pour des applications de chauffage à l'intérieur; toute autre utilisation est strictement interdite. Il est interdit d'installer l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion.
- L'environnement doit être sec et sans poussière, avec une température entre 5°C et 70°C et une humidité relative < 90 %.
- L'appareil n'est pas destiné à des applications industrielles.
- L'utilisation de l'appareil est interdite aux enfants et personnes handicapées non accompagnées.

Entretien:

- Toutes les réparations et tous les travaux d'entretien doivent être effectués par un personnel professionnel qualifié.
-   Avant d'effectuer des travaux de nettoyage et d'entretien, déconnectez l'appareil du réseau électrique en coupant l'interrupteur principal. Attendez jusqu'à ce que les éléments soient refroidis pour éviter le risque de brûlure.
- Nettoyez régulièrement la grille et l'intérieur du bac (en fonction de l'utilisation et de la fonction de la pièce) au moyen d'un aspirateur.
- N'utilisez pas de produits à base de solvants et de détergents.

Démontage:

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il doit être déconnecté du réseau électrique.

Emballage:

-  Enlevez l'emballage et apportez le au centre de tri approprié ou de recyclage conformément aux prescriptions environnementales.
-  Ne laissez pas l'emballage à portée des enfants.

Installation

L'appareil doit être installé par un installateur agréé conformément aux instructions du manuel et aux prescriptions de construction et de sécurité en vigueur au niveau national et local. Une mauvaise installation peut entraîner des dysfonctionnements, des performances réduites, des vibrations ou un niveau sonore plus élevé.

- Toutes les dimensions indiquées dans le manuel doivent être respectées pour garantir les prestations et permettre l'installation et l'entretien. Prévoyez un espace supplémentaire s'il faut installer des vannes.
- Veillez à ce que les vibrations ne puissent pas être transmises entre différents éléments au moyen d'une isolation des bruits de contact.

Directives pour le placement de l'appareil:

–Aucun obstacle dans l'environnement immédiat susceptible de gêner l'arrivée et l'évacuation de l'air.

Démarrage:

 Le (re)démarrage et la mise en service de l'appareil doivent être effectués par un personnel professionnel qualifié. Vérifiez au préalable si:

–L'appareil est correctement placé.

–Les raccords de câbles sont fixés correctement et bien serrés.

–La tension d'alimentation est correcte.

2 SYMBOLES

 Danger general

 Danger: composants sous tension

 Danger: surfaces coupantes

 Danger: surfaces chaudes

 Danger: pièces en mouvement

 Attention: mises en garde importantes

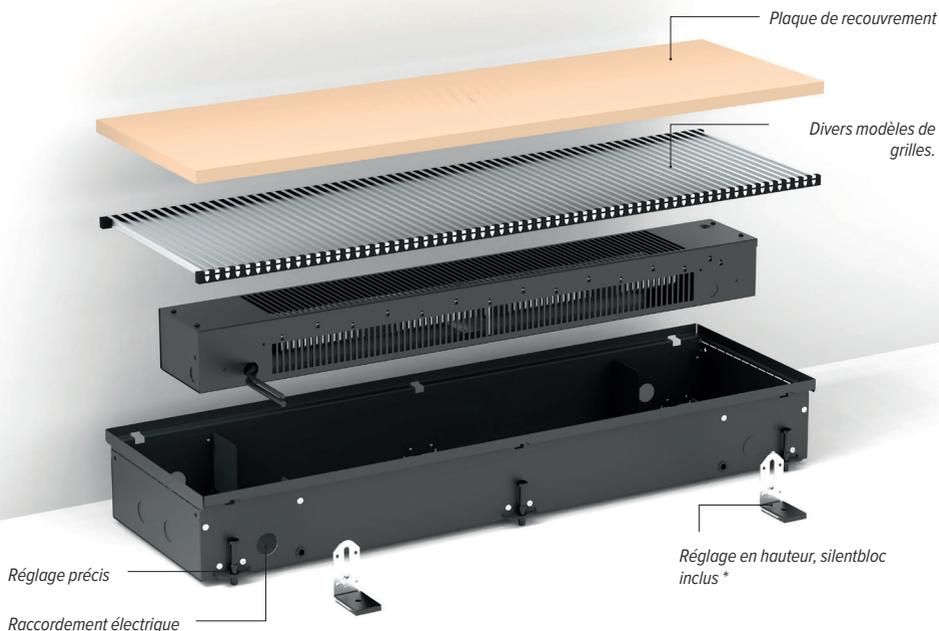
 Indication protection de l'environnement

 VDC - courant constant

 VAC - courant alternatif

3 DESCRIPTION DE L'APPAREIL

3.1. PIÈCES DÉTACHÉES



*L'option de réglage en hauteur est toujours équipée de vis de réglage supplémentaires, de sorte que le caniveau peut être installé tout contre la fenêtre. Portée de réglage (L): 0 - 4.5cm

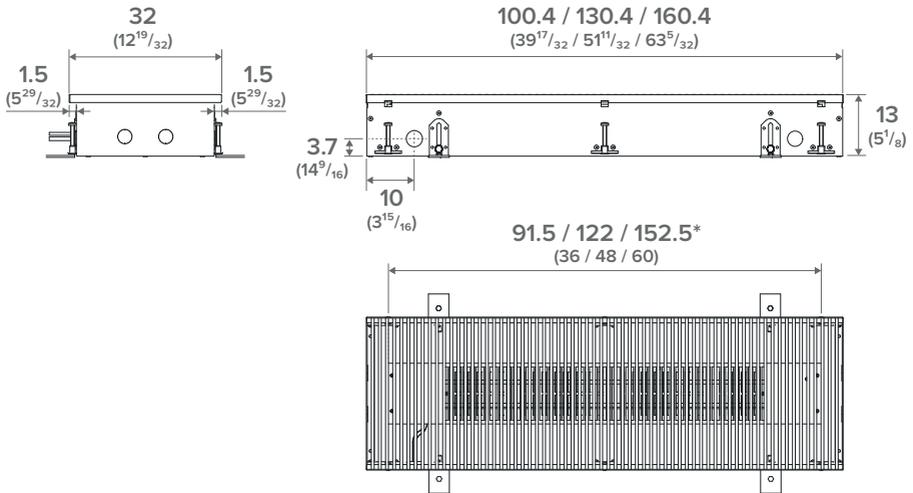
3.2. UTILISATION

Cet appareil contient une protection thermique manuelle qui rend l'appareil hors-service si la température interne de l'appareil est excessivement chaude. Lorsque cette situation se produit, arrêter immédiatement l'appareil et vérifier que l'entrée et la sortie d'air ne sont pas bouchées d'une manière ou d'une autre ce qui causerait les températures trop élevées. Si aucune obstruction n'est visible, l'appareil doit être vérifié par une personne qualifiée.

Pour réinitialiser la protection thermique manuelle:

- Retirer la grille de dessus de tranchée
- Retirez la grille
- Enlever l'accumulation de poussière à l'intérieur de l'appareil avec l'aide d'un aspirateur
- Insérer un objet pointu dans le trou de
- réinitialisation
- Appuyer jusqu'à ce que vous entendiez un déclic
- Placer la grille
- Rétablir l'alimentation électrique

3.3. DIMENSIONS en cm (inch)



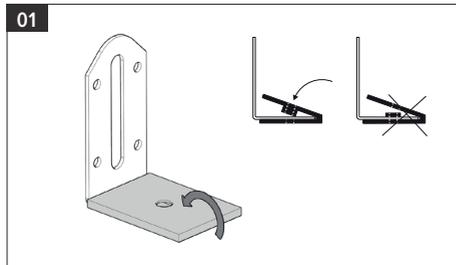
FR

3.4. EMISSIONS

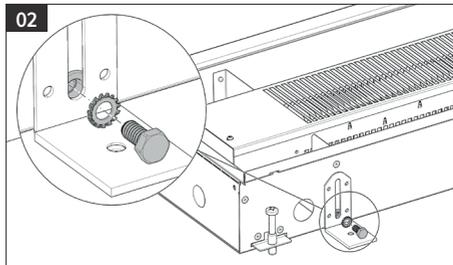
DENSITY	VOLT (V)	L (CM)	100.4 (91.5*)	130.4 (122*)	160.4 (152.5*)
		L (INCH)	39 ¹⁷ / ₃₂ (36*)	51 ¹¹ / ₃₂ (48*)	63 ⁹ / ₃₂ (60*)
High density 250W/ft	120		750W	1000W	1250W
	208		750W	1000W	1250W
	277		750W	1000W	1250W
	347		/	1000W	1250W
	600		/	1000W	1250W
	240/208		750/563W	1000/750W	1250/938W
High density 250W/ft	120		500W	668W	835W
	208		500W	668W	835W
	347		/	668W	835W
	600		/	668W	835W
	240/208		500/375W	668/502W	835/627W
High density 250W/ft	120		600W	800W	1000W
	208		600W	800W	1000W
	347		/	800W	1000W
	600		/	800W	1000W
	240/208		600/450W	800/600W	1000/750W

*Dimension de l'élément de chauffage

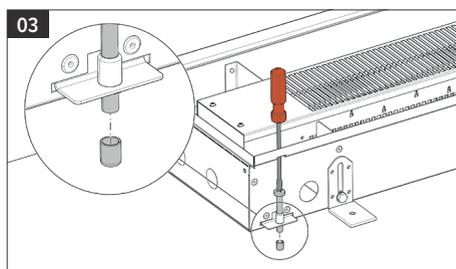
4 INSTALLATION



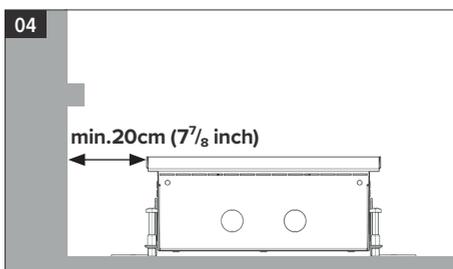
Montez l'isolation acoustique autour de chaque réglage de hauteur.



Placez les réglages en hauteur sur le châssis. Ne serrez pas complètement le boulon.

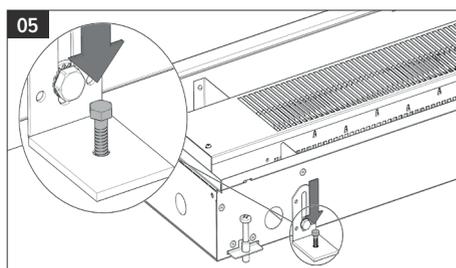


Dévissez les vis de réglage, sur le côté de l'appareil, et placez les capuchons sur les vis.



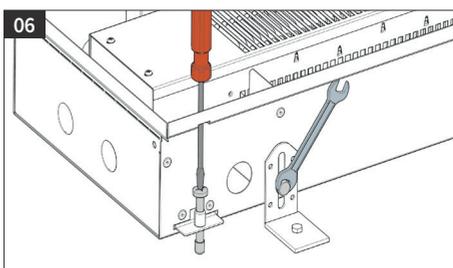
Placez l'appareil dans la bonne position.

⚠ Rideaux au sol: placez l'appareil à au moins 20 cm de la fenêtre.



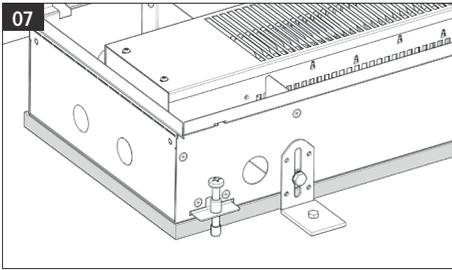
Fixez l'appareil au sol, grâce au contrôle de la hauteur en combinaison avec les déconnexions sonores en caoutchouc.

⚠ Utilisez une cheville adaptée au type de sol.

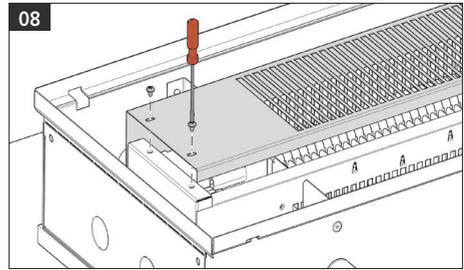


Utilisez les vis de réglage pour positionner l'appareil à la hauteur souhaitée. Fixez la hauteur.

⚠ Veillez à ce que la partie supérieure de l'appareil soit au même niveau que le sol fini.

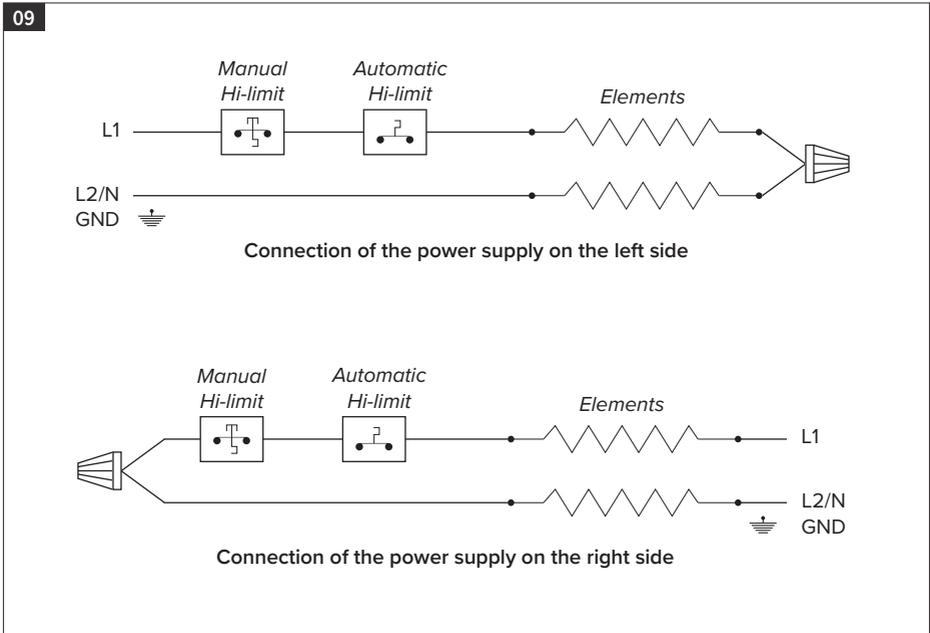


⚠ Si l'appareil n'est pas fixé à plat sur le sol, l'espace sous l'appareil doit être rempli.

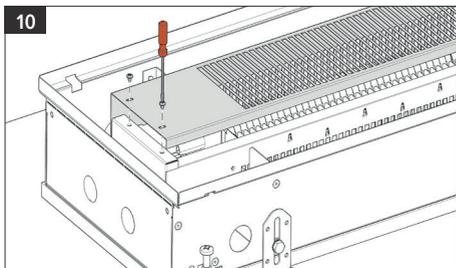


Retirez le couvercle du chauffage.

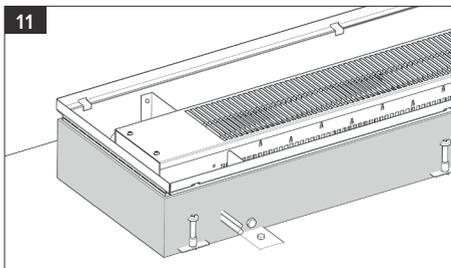
FR



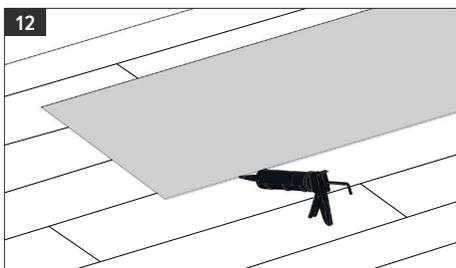
Raccordement électrique



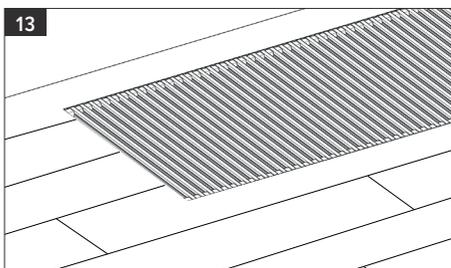
Montez le couvercle du chauffage.



⚠ Si un sol de finition est appliqué, une isolation périphérique doit être placée autour de tout l'appareil pour protéger celui-ci contre les différences de tension.



Placez le sol de finition et procédez à la finition tout autour.



Placer la grille.

5 CLAUSE DE GARANTIE

1. La garantie n'est valable que si l'appareil est utilisé normalement, par le premier propriétaire et s'il est installé selon les normes et conditions définies dans les instructions et selon les règles de l'art.
2. La garantie ne porte que sur l'appareil ou les pièces détachées. Jaga a le choix de remplacer ou de réparer l'appareil ou les pièces détachées défectueuses. Dans le cas où le modèle sous garantie n'est plus en production, Jaga a le droit de le remplacer par un autre appareil ou des pièces détachées équivalentes. Dans les cas où la garantie joue, Jaga donne, pendant les premiers six mois, une garantie supplémentaire sur les frais de transport et la main d'oeuvre.
3. La garantie est donnée pour la période prévue par ce document. La réparation ou le remplacement ne changent en rien la période de garantie originale.
4. La garantie ne peut être invoquée pour des appareils ou pièces détachées sur lesquels manquent les informations concernant le type et la série, ou auxquels ces informations ont été enlevées ou modifiées. Ceci vaut également pour les appareils qui ont été réparés ou modifiés par des personnes non autorisées par Jaga.
5. Jaga n'accorde aucune garantie sur les appareils endommagés suite à une installation non conforme, à des raccordements - tant électriques que sanitaires - non conformes, à une installation électrique défectueuse, à l'utilisation d'une tension électrique non conforme à celle nécessaire au fonctionnement de l'appareil (idem pour la pression hydraulique), à une défectuosité des appareils environnants, à l'utilisation de pièces de raccordement non compatibles. Nos corps de chauffe ne restent en aucun cas sous garantie s'ils sont vidés à des époques déterminées ou pendant un certain temps, s'ils sont chauffés au moyen d'eaux industrielles, de vapeur ou d'eau qui contient des produits chimiques ou de grandes quantités d'oxygène. La qualité de l'eau présente dans l'installation doit être conforme à la directive VDI 2035-2. L'acheteur s'engage à éviter la poussière et l'humidité afin d'éviter d'endommager l'appareil. Cela signifie que si des travaux doivent encore être effectués dans la pièce où les appareils sont installés, il incombe au client de recouvrir ces appareils pour les protéger. La garantie expire aussi quand les corps de chauffe sont installés dans un environnement où l'atmosphère est agressive (ammoniacque, matières caustiques, etc...). Dans tous ces cas, le client doit s'adresser au responsable de la cause du dommage. Le placement de radiateurs peints n'est pas non plus autorisé dans les espaces humides.
6. Jaga décline toute responsabilité et refuse la garantie pour tout dommage causé par une utilisation ou un maniement fautif de l'appareil, par un manque d'entretien ou un entretien incorrect, par la chute de l'appareil ou le manque de précaution dans le transport, de même que pour les appareils encastrés qui ne sont pas facilement accessibles.
7. Dans tous les cas où la garantie est acquise mais lorsque la livraison date de plus de six mois, et dans tous les autres cas, les coûts de transport et de main d'oeuvre sont calculés suivant des échelles établies par Jaga. Le client peut en prendre connaissance à l'avance, soit en téléphonant au service après vente, soit en le demandant préalablement au technicien lors de sa visite.
8. Toute intervention non couverte par la garantie doit être payée au grand comptant au technicien du service après vente.
9. La garantie prend cours à la date de la facturation. Faute de facture, le numéro de série ou la date de fabrication prévaudra.
10. Les litiges éventuels seront soumis à la compétence exclusive des tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Hasselt. Le droit belge est d'application, même dans le cas de ventes à des ressortissants d'autres Etats membres de l'UE et hors UE.



Jaga N.V., Verbindingslaan z/n
B-3590 Diepenbeek
Tel.: +32 (0)11 29 41 11 - Fax: +32 (0)11 32 35 78
info@jaga.be - www.jaga.com

27200.20220003 - 2021.09.13, 10:38 - Jaga N.V. -V.1